

# JF日本語教育スタンダード準拠コースブックサポートサイト「まるごと+」ウェブサイトの開発

川嶋恵子・宮崎玲子（国際交流基金関西国際センター）

『まるごと 日本のことばと文化』  
JF 日本語教育スタンダード準拠教科書  
各国の JF 日本語講座で試用  
レベル: 入門 (A1)  
初級1(A2), 初級2(A2)  
初中級 (A2/B1)

理念: 相互理解のための日本語  
「活動編」コミュニケーション言語活動中心  
課題遂行 (Can-do) の学習目標  
相互理解のための文化学習  
「理解編」コミュニケーション言語能力中心  
会話のための文型・文法



『まるごと』を使って学習する人たち  
・いろいろな国や地域の成人  
・入門レベル。文字の認識も容易ではない  
・趣味として日本語を学んでいる場合も多い  
・日本の文化に興味を持っているが、知識には偏りがある



## 想定されるニーズ

- ・会話練習がしたい。日本人と実際に話す機会がほしい
- ・日本への旅行などで、日本語を使ってみたい
- ・短い時間でもできる、効率的な練習がしたい
- ・日本の文化に興味があり、日本人の生活も知りたい
- ・言語知識もしっかり学びたい



日本語や日本文化への理解を深め、より効果的な学習ができるように・・・

## まるごと+ (まるごとプラス)

<http://marugotoweb.jp>



### <キーコンセプト>

課題遂行の練習をサポートする

- 教科書の Can-do 達成のための練習を作成
- リアリティのある練習ができる
- 現実的な場面設定
- 日本語でのコミュニケーションをシミュレーションできる
- 大人が楽しく使える
- 学校や教室での学習をイメージさせないデザイン
- ユーザーが自分で好きなコンテンツを選んで使える



### <基本データ>

2013年8月現在

- レベル: 入門 (A1)
- 言語: 日本語・英語・スペイン語
- 公開:
  - ◆JF 内部公開  
2012年9月25日
  - ◆一般公開  
2013年2月28日(日・英)  
2013年5月23日(西)

### やってみよう Communication Activities

#### ▶ドラマでチャレンジ

日本語を使って日本の生活を疑似体験  
動画の登場人物が話しかけてくる



#### ▶ Topic・Can-do

教科書のトピックごとに、50の「Can-do」を  
1つずつ確認・練習



- ①「れんしゅう」の会話動画を見る
- ②知らないことば、わかりにくい表現は「かくにん」で復習
- ③最後は「チャレンジ」で力試し



### イントロダクション Introduction to Japanese

日本や日本語について基本的なことが学べる

- ▶ Japan Knowledge ▶ Grammar
- ▶ Writing ▶ Kanji ▶ Pronunciation



### せいかつとぶんか Life and Culture

#### ▶ 動画

レポーターが日本の文化をレポート  
街の人へのインタビューも



#### ▶ もっと知りたい

動画では紹介しきれない興味深い情報を紹介

### トレーニング Basic Training

#### ▶ ごい

各トピックに関連することばをイラストで確認



#### ▶ ひらがな・カタカナ

形、音、書き方を音声や映像で確認

#### ▶ かんじ

形や意味、音、書き方を音声や映像で確認  
漢字を覚えるときにヒントになる動画も



#### ▶ タイピング

PCで日本語を入力するための練習

### <評価>

- ・「すっきりしていて成人向けでわかりやすい」「大人にとっても、良い」
- ・チャレンジ(ドラマでチャレンジ)、せいかつとぶんか、イントロダクション、ひらがな・カタカナ、かんじのコンテンツは特に高評価
- 「面白い」「楽しく練習ができる」「自分で繰り返せるので役に立つ」
- 「実際に使う場面がわかる」「インタラクティブなビデオがいい」
- ・話し方がゆっくりすぎる、設定が分かりにくい
- ・動画が拡大できない、動画や語彙の Loading に時間がかかるとの声

### <要望>

- ・文法説明及び練習、語彙練習のコンテンツや辞書機能
- ・ユーザー同士の交流サイト
- ・学習者: タブレットやスマートフォンで見られるように。アプリ化
- 教師: 非インターネット環境での使用

国際交流基金海外拠点事務所JF日本語講座受講生/職員/講師、日本語国際センター職員/専任講師、関西国際センター研修生/職員/専門員へのアンケート・インタビューより

### <アクセス状況(3/1~7/31)>

ページビュー数: 152,481 ユーザー数: 11,606  
上位10国: 日本、メキシコ、ベトナム、米国、カナダ、フランス、シンガポール、イタリア、スペイン、フィリピン

### <今後の展望>

- ・語彙サイト(辞書、リスト、練習)  
**2013年8月オープン!**
- ・初級1(A2)以降のサイト作成(制作中)
- ・文法コンテンツ(解説・練習)
- ・多言語化
- ・交流サイト???

